

C 16

LE MANE DE TATONE

LE MANI DEL NONNO
(dialetto abruzzese)

e 16

LE MANE DI TATONE

... 'ngallite, 'ndurite, scurtecate
me ricorde le mane de tatone,
dète 'mbaccutite, ogne spezzate
quanda tèrra sterrata allu "Merrone"!

Chéla manuccia mé de criature
ténera, bianga 'miézzze a chéle déte
tu la strignive, la tinive sicura
'che le mane callose e dilicate.

La richiudive cumma fa nu fiore
che ce repiéghè quande ce fa sére:
tanda tenerèzze e tand'amore
scéve da chéle mane forte e nére!

Le mane ch'auziévene la zappa,
le mane che petiève le live
le mane che migniévene le latte
sapiévene accarezza' quande i' piagnéve...

Povre mane de tatone mie
sembre annirite, sémbre screfelate,
mane cunzemate da la fatia,
perché lendanne i' nen v'haie vasciate?

LE MANI DEL NONNO

*Incallite, indurite, scorticate
ricordo le mani del nonno,
dita ingrossate, unghie spezzate...
quanta terra sterrata al "Morrone"*

*Quella manina mia di creatura
tenera, bianca tra quelle dita
tu la stringevi, la tenevi sicura
con le mani callose e delicate.*

*La richiudevi come fa un fiore
che si ripiega quando si fa sera:
tanta tenerezza e tanto amore
usciva da quelle mane forte e nere*

*Le mani che alzavano la zappa,
le mani che potavano gli ulivi,
le mani che mungevano il latte
sapevano accarezzare quando piangevo*

*Povere mane del nonno mio
Sempre annerite, sempre screpolate.
Mani consumate dalla fatica,
Perché allora non vi ho bacciate?*